

Le mot de la présidente

À la recherche des temps oubliés

Nous avons l'honneur et le plaisir d'accueillir dans nos pages l'historien émérite Jean-Pierre Kesteman. Son article sur le tourisme d'autrefois nous ramène aux années 1830, il y a plus de 150 ans. Qui se souvient du séjour à Potton de Lord Dufferin, alors gouverneur général du Canada?

L'objectif de notre revue est de recenser les histoires de Potton depuis ce temps et même avant pour les sortir de l'oubli et les consigner. Vous apprendrez ainsi que notre véritable histoire remonte à quelque 500 millions d'années et que nos citoyens ont voté dès 1792 lors de la première élection sous le régime britannique. Les Abénaquis ont précédé les colons blancs sur notre territoire, et leurs légendes font aussi partie de notre patrimoine.

Certains se sont demandé si notre bagage historique pourrait alimenter longtemps notre magazine. Je tiens à les rassurer. Vous serez surpris de la richesse et de la diversité des sujets que nous traiterons. Ce second numéro en est un bon exemple. Et j'en remercie tous nos collaborateurs.

Sandra Jewett, présidente
Association du patrimoine de Potton

A Word From Our President

In Search of the History of Forgotten Times

We have the honour and great pleasure of welcoming to our pages, the work of historian emeritus Jean-Pierre Kesteman, Ph.D. His article on the tourism of bygone days takes us back to 1830, more than 150 years ago. Who now remembers that Lord Dufferin, then Governor General of Canada, once came to Potton?

The goal of our magazine is to retrieve and record the varied, and heretofore forgotten, histories of Potton. In these pages you will learn that we are part of history reaching back some 500 million years and that our citizens voted in the first election under British rule in 1792. The Abenaki trod our township long before the white colonist arrived, and their legends are also part of our heritage.

Many have wondered how we could possibly fill page after page of a magazine with the history of Potton. And to those, may I just say that you will be surprised at the rich diversity of the history you will eventually find on the pages. This, the second edition of our magazine, is a fine example. I sincerely thank our contributors.

Sandra Jewett, President
Potton Heritage Association